

betoni 88. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 000 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkójulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätöimittäjä – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset:
betoni@betoni.com
BY-, BLY-, RIA-, RIL-, RKL-, RTY-,
SAFA-, VYRA-, Ornamo, MARK-,
MAS-, -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Association of Concrete Industry
in Finland
PL 381, Eteläranta 10, 10 krs.
00130 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
RI Tuomo Haara
TkT Anna Kronlöf
RI Petri Kähkönen
DI Ari Mantila
TkT Jussi Mattila
TkT Tarja Merikallio
RI Kimmo Sandberg
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Lotta Rätty
tel. +358 40 1599 206
lotta.ratty@rakennusteollisuus.fi
betoni@betoni.com

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Vuoden 2017 Betonirakenne.
Kruunuvuoren rannan koonta-asema.
Arkkitehtuuritoimisto B&M Oy.
Kuva: Nikolai Rautio. 2017

Jussi Mattila	Pääkirjoitus – Hyvä sisäilma ei ole rakettitiedettä <i>Preface – Why does recycled concrete not circulate?</i>	9
Maritta Koivisto	Vuoden 2017 Betonirakenne – Kruunuvuoren rannan koonta-asema, Helsinki <i>Concrete Structure of the Year 2017 Award to Kruunuvuoren ranta waste transfer station</i>	10
Jyrki Tasa	Asunto Oy Helsingin Aava – Aaltoileva julkisivu Jätkäsaarella <i>Undulating facade in Jätkäsaari</i>	18
Petri Piirta	Heka Jakomäki – Jakomäentie 4 ja 6, Helsinki <i>Durable Stone House Awards to an apartment block and a sheltered accommodation building</i>	24
Toimitus	Graafinen betoni Suomessa osataan – nyt myös muualla Viborg Landsarkiv – maakunta-arkisto peltojen keskellä <i>Viborg Landsarkiv</i>	32
	Les Docks Libres – Historia ja moderni arkkitehtuuri kohtauspisteessä <i>Graphic concrete on facades of Les Docks Libres</i>	34
Tarja Nurmi	Hannoverin Sprengel -taidemuuseum on näyttävä tilasarja <i>Sprengel Museum Hannover</i>	36
Pertti Vaasio	Tatuoitua betonia julkisivuissa <i>Tattooed concrete on facades</i>	44
Maritta Koivisto, Gretel Hemgård	Vuoden Ympäristörakenne 2017: Tikkurilan Kirjastopuisto ja Tikkurilantori <i>Tikkurila Library Park and Tikkurila Market</i>	50
Karin Krokfors, Ria Ruokonen	Leimuniityn maisemarakenteet <i>Landscaping structures in Leimuniitty</i>	58
Martti Matsinen	Betonilattioiden saumat <i>Concrete floor joints</i>	64
Sirkka Saarinen	Maarakentamisessa ja betonituotteissa Jätteenpolton pohjakuona korvaa kiviainesta <i>Bottom slag from waste incineration replaces aggregate</i>	72
Jouni Punkki, Teemu Ojala	Vesi-sementtisuhde 100 vuotta <i>Water-cement ratio is the most important quality parameter of concrete</i>	78
Elina Koivisto	Ensimmäisen vuosikurssin harjoitustyö Aalto-yliopiston arkkitehtuurin laitoksella 2017: Aistipaviljonki <i>Pavilion of senses, exercise work of students of architecture in 2017</i>	84
	Paaluinfo 1-2018 Vuoden 2017 paalutustyömaa: Vermontien paalulaattaaan erikoispaalut	90
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Miikka Riionheimo	92
Tarja Merikallio	Kolumni: Merkityksellistä työtä Betonialan uutisia, julkaisuja, kursseja	95 96
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	97



10 Kruunuvuoren rannan koonta-asema



24 Heka Jakomäki



50 Tikkurilantori